



Between Compensation and Risk?

Terminology in Workers' Compensation Spanish Translation

This presentation is intended to explore alternatives to the literal Spanish translations used in workers' compensation (WC) materials published by United States government agencies. The presenter will start by describing WC systems in the United States and in selected Latin American countries. Using Wordsmith Tools 5.0, a corpus of parallel texts, including legislation, will then be analyzed to identify some of the workers' compensation terminology used in Spanish-speaking countries, and to compare it with terms widely used in the United States.

Saturday, March 9 from 10:00 a.m. – 11:00 a.m. EST

The link to the webinar will be send to all registrants the day before the event.

Fee: \$30

\$10 discount for AAIT members. Use discount code MEMBER

Register here: <https://www.eventbrite.com/e/webinar-between-compensation-and-risk-tickets-55069747096>

About the presenter

Celeste Klein Malone is an ATA-certified and Sworn English Spanish translator from Argentina who has been living in the US since 2009. Her specialization fields are legal, education, government, healthcare, and pharma. She currently teaches in the MA in

Translation program as well as undergraduate translation and culture courses at Kent State University. Her teaching experience also includes working as a Teaching Assistant in the University of Buenos Aires Sworn Translation Program and as a Legal English instructor in Argentina, as well as teaching Spanish in the US. She holds an MA in Translation from and is currently in her fourth year of the Ph.D. in Translation Studies at Kent State University.